

ЗАЯВА ПРО ЗГОДУ

OŚWIADCZENIE O ZGODZIE

ЩОДО ОРГАНІЗАЦІЇ СТУДЕНТСЬКОЇ ПРАКТИКИ

W ZAKRESIE ORGANIZACJI PRAKTYKI STUDENCKIEJ

(будь ласка, роздрукуйте двосторонньо та заповніть розбірливими друкованими літерами)

(proszę wydrukować dwustronnie i wypełnić czytelnie drukowanymi literami)

ІМ'Я ТА ПРИЗВИЩЕ СТУДЕНТА:
IMIĘ I NAZWISKO STUDENTA

НОМЕР СТУДЕНТСЬКОГО
NUMER ALBUMU

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ НАВЧАННЯ ТА СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ
KIERUNEK STUDIÓW I SPECJALNOŚĆ

ПЕРІОД ПРАКТИКИ від до
OKRES PRAKTYKI od (день, місяць, рік) do (день, місяць, рік)
(dzień, miesiąc, rok) (dzień, miesiąc, rok)

КІЛЬКІСТЬ ГОДИН КІЛЬКІСТЬ ТИЖНІВ
LICZBA GODZIN LICZBA TYGODNI

НАЗВА ТА ТОЧНА АДРЕСА УСТАНОВИ, В ЯКІЙ ПРОХОДИТЬ ПРАКТИКА:
NAZWA I DOKŁADNY ADRES PLACÓWKI, W KTÓREJ ODBYWA SIĘ PRAKTYKA:

ІМ'Я, ПРИЗВИЩЕ ТА ПОСАДА КЕРІВНИКА ПРАКТИКИ
IMIĘ, NAZWISKO ORAZ STANOWISKO OPIEKUNA

АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ/НОМЕР ТЕЛЕФОНУ КЕРІВНИКА АБО УСТАНОВИ

ADRES E-MAIL/NUMER TELEFONU OPIEKUNA LUB PLACÓWKI

Цим, діючи від імені вищезгаданої установи, висловлюю згоду на організацію та проходження практики вищезгаданим студентом.

Niniejszym, działając w imieniu w/w placówki wyrażam zgodę na organizację i odbycie praktyki przez w/w studenta.

.....
Печатка та підпис уповноваженої особи для представлення установи
Pieczęć i podpis osoby upoważnionej do reprezentowania placówki

**ЗАЯВУ НЕОБХІДНО ПОДАТИ ДО УНІВЕРСИТЕТУ НЕ ПІЗНІШЕ,
НІЖ ЗА 10 ДНІВ ДО ПОЧАТКУ ПРАКТИКИ**
OŚWIADCZENIE NALEŻY DOSTARCZYĆ NA UCZELNIĘ NIE PÓŹNIEJ NIŻ 21 DNI PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAKTYKI

На підставі цієї заяви буде підготовлено направлення на практику.

Na podstawie niniejszego oświadczenia zostanie przygotowane skierowanie na praktykę.

Klauzula RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 oraz 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE z 2016 Nr 119 poz. 1) informujemy, że:

1. Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Akademia Humanitas z siedzibą ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec, ado@humanitas.edu.pl, tel. 32 3631200
2. Wyznaczony został inspektor ochrony danych, z którym skontaktować się można poprzez e-mail iodo@humanitas.edu.pl.
3. Celem przetwarzania danych osobowych jest:
 - organizacja studenckiej praktyki zawodowej - na podstawie wyrażonej przez Państwo zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO),
 - realizacja zawartej umowy/porozumienia z Akademią Humanitas w Sosnowcu kierującą na praktykę/staż - w związku z obowiązującymi przepisami prawa (art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO),
 - wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, w tym m. in. archiwizowania danych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO).
4. Przetwarzane będą Państwa dane osobowe obejmujące: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail oraz zajmowane stanowisko.
5. Na podstawie obowiązujących przepisów prawa, jeśli będzie to konieczne, Pana/Pani dane będą udostępniane innym administratorom, a także podmiotom przetwarzającym oraz osobom upoważnionym do przetwarzania danych osobowych, które muszą mieć dostęp do danych, aby wykonywać swoje obowiązki. Wymienieni odbiorcy danych zostaną zobowiązani do zachowania danych osobowych w poufności w procesie ich przetwarzania.
6. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa położonego poza granicami Unii Europejskiej niezapewniającego odpowiedniego stopnia ochrony danych osobowych.
7. Dane osobowe będą przechowywane nie dłużej niż jest to niezbędne do realizacji celów przetwarzania danych osobowych - dane niezbędne do przeprowadzenia studiów oraz archiwizacji dokumentacji związanej z ich przebiegiem przez okres 50 lat.
Po upływie wymienionych okresów przechowywania dane osobowe zostaną usunięte lub zanonimizowane.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Panu/Pani prawo do:
 - żądania dostępu do danych dotyczących osoby, której dotyczą,
 - sprostowania danych osobowych,
 - żądania usunięcia danych,
 - żądania ograniczenia przetwarzania,
 - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania,
 - cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
 - wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pana/Pani narusza przepisy prawa.
9. Podanie przez Pana/Panią danych osobowych związane jest z zawartą umową/porozumieniem w sprawie organizacji praktyk. Ich podanie jest dobrowolne, ale konsekwencją ich niepodania jest brak możliwości zawarcia i realizacji w/w/ umowy/ porozumienia.
10. Pana/Pani dane nie będą przetwarzane dla zautomatyzowanego podejmowania decyzji,

.....
podpis osoby upoważnionej do reprezentowania placówki

Клаузула RODO

Відповідно до ст. 13, п. 1 і 2 та ст. 14 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільного переміщення таких даних та скасування Директиви 95/46/ЄС (Офіційний журнал ЄС 2016 № 119, ст. 1) повідомляємо, що:

1. Адміністратором Ваших персональних даних є Університет Humanitas за адресою вул. Кілінського 43, 41-200 Сосновець, ado@humanitas.edu.pl, тел. 32 3631200
2. Призначено інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися електронною поштою: iodo@humanitas.edu.pl
3. Метою обробки персональних даних є:
 - організація студентської професійної практики - на підставі Вашої згоди (ст. 6, п. 1, літ. а RODO),
 - реалізація укладеного договору/угоди з Університетом Humanitas у Сосновці, що направляє на практику/стажування - у зв'язку з чинним законодавством (ст. 6, п. 1, літ. b і c RODO),
 - виконання юридичного обов'язку, покладеного на Адміністратора, зокрема архівування даних (ст. 6, п. 1, літ. c RODO).
4. Ваші персональні дані будуть оброблятися, включаючи: ім'я, прізвище, номер телефону, адресу електронної пошти та займану посаду.
5. Відповідно до чинного законодавства, у разі необхідності, ваші дані будуть передані іншим контролерам, а також обробникам та особам, уповноваженим на обробку персональних даних, які повинні мати доступ до даних для виконання своїх обов'язків. Зазначені одержувачі даних будуть зобов'язані зберігати конфіденційність персональних даних під час процесу обробки.
6. Персональні дані не передаються до країни, що не входить до Європейського Союзу, яка не забезпечує належного рівня захисту персональних даних.
7. Персональні дані зберігатимуться не довше, ніж це необхідно для цілей обробки персональних даних - даних, необхідних для проведення дослідження та архівування документації, пов'язаної з курсом навчання, протягом 50 років.
Після закінчення зазначених періодів зберігання персональні дані будуть видалені або анонімізовані.
8. Щодо обробки ваших персональних даних ви маєте право:
 - запитувати доступ до даних, що стосуються особи,
 - вимагати виправлення персональних даних
 - вимагати видалення даних
 - вимагати обмеження обробки,
 - заперечувати проти обробки,
 - відкликати згоду в будь-який час без впливу на законність обробки, яка здійснювалася на підставі згоди до її відкликання,
 - подати скаргу до Голови Управління з питань захисту персональних даних, якщо обробка персональних даних, які вас стосуються, порушує закон.
9. Надання Вами персональних даних пов'язане з укладеним договором/угодою про організацію стажування. Їх надання є добровільним, але наслідком ненадання є неможливість укладення та виконання вищезазначеного договору/договору.
10. Ваші дані не будуть оброблятися для автоматизованого прийняття рішень,

.....
підпис особи, уповноваженої представляти установу



Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio będą przetwarzane w związku z organizacją i realizacją praktyki studenckiej, objęte niniejszą zgodą.

Я заявляю, що я виконав інформаційні зобов'язання, передбачені статтею 13 або статтею 14 RODO щодо фізичних осіб, персональні дані яких будуть оброблятися прямо або опосередковано у зв'язку з організацією та реалізацією студентського стажування, на яке поширюється ця згода.

.....
підпис особи, уповноваженої представляти установу

podpis osoby upoważnionej do reprezentowania placówki

1. Oświadczam, iż :

- a. zostałem poinformowany o obowiązku ubezpieczenia OC i NNW,
- b. zostałem poinformowany, iż ponoszę koszty związane z zapewnieniem środków ochrony indywidualnej,

2. Zapoznałem się z regulaminem praktyk.

3. Zobowiązuję się do odbycia praktyk zgodnie z programem, a ponadto do przestrzegania:

- a. ustalonego przez organizatora praktyki porządku i dyscypliny pracy,
- b. zasad BHP i p. póź.,
- c. zasad zachowania tajemnicy służbowej i państwowej oraz ochrony informacji uzyskanych w trakcie odbywania praktyki,
- d. przepisów o ochronie danych osobowych oraz zachowania w tajemnicy uzyskanych w trakcie odbywania praktyki danych osobowych zarówno w trakcie trwania praktyki jak i po jej zakończeniu,
- e. zasad odbywania praktyki określonych przez Uczelnię.

1. заявляю, що :

- a. Я поінформований про обов'язок страхування від відповідальності перед третіми особами та від нещасних випадків,
- b. я поінформований про те, що несу відповідальність за витрати, пов'язані із забезпеченням засобами індивідуального захисту,

2. я ознайомився з правилами проходження практики.

3. Я зобов'язуюсь пройти стажування відповідно до програми і надалі:

- a. порядок роботи та дисципліну, встановлені організатором практики,
- b. принципів безпеки праці та протипожежної безпеки,
- c. принципів професійної та державної таємниці, а також захисту інформації, отриманої під час проходження практики.
- d. положення про захист персональних даних та збереження конфіденційності персональних даних, отриманих під час проходження практики, як під час проходження практики, так і після її завершення,
- e. правила проходження практики, визначені Університетом.

.....
(podpis studenta)

.....
(підпис студента)